



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2011/0366(COD)

26.6.2012

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo
įsteigiamas Prieglobsčio ir migracijos fondas
(COM(2011) 0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėja: Sylvie Guillaume

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą..)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Žymėjimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto dalis, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Tokiems pasiūlytiems taisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su galiojančiu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas galiojantis teisės aktas ir keičiama šio teisės akto nuostata. Perimtos galiojančio teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	32

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo įsteigiamas Prieglobsčio ir migracijos fondas
(COM(2011) 0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011) 0751),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 78 straipsnio 2 dalį ir 79 straipsnio 2 ir 4 dalis, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0443/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į ... Regionų komiteto nuomonę,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir į Užsienio reikalų komiteto, Vystymosi komiteto bei Biudžeto komiteto nuomones (A6–0000/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento

13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13a) fondo ištekliai turėtų būti naudojami laikantis pagrindinių bendrų integracijos principų, kaip nurodoma Bendroje integracijos darbotvarkėje;

Or. fr

Pakeitimas 2
Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) fondo veikla turėtų būti įgyvendinama paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintų teisių ir principų. Visų pirma tinkamais finansuoti veiksmais turėtų būti atsižvelgiama į specifinę pažeidžiamų asmenų padėtį, visų pirma skiriant ypatingą dėmesį nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems nepilnamečiams, kuriems yra iškilusi rizika, ir rengiant konkrečiai tam tikslui skirtus veiksmus;

Pakeitimas

(24) fondo veikla turėtų būti įgyvendinama paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje **ir tarptautiniuose dokumentuose, ypač 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencijoje**, įtvirtintų teisių ir principų. Visų pirma tinkamais finansuoti veiksmais turėtų būti atsižvelgiama į specifinę pažeidžiamų asmenų padėtį, visų pirma skiriant ypatingą dėmesį nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems nepilnamečiams, kuriems yra iškilusi rizika, ir rengiant konkrečiai tam tikslui skirtus veiksmus;

Or. fr

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) trečiojoje šalyse vykdomų ir su jomis susijusių priemonių finansavimo Fondo lėšomis reikėtų imtis jas derinant su kitais veiksmais, kurie įgyvendinami už Sąjungos ribų pagal geografines ir temines Sąjungos išorės paramos priemones. Įgyvendinant tokius veiksmus visų pirma turėtų būti siekiama visapusiško suderinamumo su konkrečiai šaliai ar regionui nustatytais Sąjungos išorės veiksmais ir užsienio politikos principais ir bendrais tikslais. Jais neturėtų būti remiami tiesiogiai į vystymąsi orientuoti veiksmai ir jie, kai tinkama, turėtų papildyti pagal išorės pagalbos priemones teikiamą finansinę paramą. Taip pat užtikrinamas suderinamumas su Sąjungos humanitarine politika, pirmiausia teikiant pagalbą susiklosčius nepaprastajai

Pakeitimas

(25) trečiojoje šalyse vykdomų ir su jomis susijusių priemonių finansavimo Fondo lėšomis reikėtų imtis jas derinant su kitais veiksmais, kurie įgyvendinami už Sąjungos ribų pagal geografines ir temines Sąjungos išorės paramos priemones. Įgyvendinant tokius veiksmus visų pirma turėtų būti siekiama visapusiško suderinamumo su konkrečiai šaliai ar regionui nustatytais Sąjungos išorės veiksmais ir užsienio politikos principais ir bendrais tikslais. Tokie veiksmai neturėtų būti skirti tiesiogiai į vystymąsi orientuotiems veiksams remti ir, jei tinkama, turėtų papildyti finansinę paramą, teikiamą pagal išorės pagalbos priemones. Taip pat užtikrinamas suderinamumas su Sąjungos humanitarine politika, pirmiausia teikiant

padėčiai;

paramą susiklosčius nepaprastajai padėčiai.
Šiuo tikslu Komisijoje turi būti sukurta speciali darbo grupė, kad būtų kuo geriau koordinuojami įvairių Europos tarnybų ir subjektų veiksmai;

Or. fr

Pakeitimas 4 **Pasiūlymas dėl reglamento** **43 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(43) kad būtų galima valdyti fondą ir naudoti jo lėšas, fondas turėtų būti nuoseklios sistemos, kurią sudaro šis reglamentas ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. [.../...], kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, kovos su nusikalstamumu ir jo prevencijos, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos, dalis;

Pakeitimas

(43) kad būtų galima valdyti fondą ir naudoti jo lėšas, fondas turėtų būti nuoseklios sistemos, kurią sudaro šis reglamentas ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. [.../...], kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, kovos su nusikalstamumu ir jo prevencijos, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos, dalis.
Tačiau įgyvendinant šio fondo nuostatas būtina užtikrinti, kad vykdant Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 12 straipsnyje nurodytą partnerystę kaip dalyvaujančios institucijos būtų įtrauktos kompetentingos regionų, vietos ar savivaldybių institucijos, tarptautinės organizacijos ir pilietinei visuomenei atstovaujančios organizacijos, pavyzdžiui, nevyriausybinės organizacijos ir socialiniai partneriai;

Or. fr

Pakeitimas 5 **Pasiūlymas dėl reglamento** **1 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Šiuo reglamentu nustatoma, kad taikomos Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] taisyklės.

Pakeitimas

3. Šiuo reglamentu nustatoma, kad taikomos Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] taisyklės, **nepažeidžiant šio reglamento 4a straipsnio.**

Or. fr

Pakeitimas 6
Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos a punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(a) perkėlimas į Europos Sąjungą – tai procesas, kai Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro prašymu, pagrįstu būtinybe suteikti asmeniui tarptautinę apsaugą, trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės, **kurie turi 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencijoje apibrėžtą statusą, ir kuriems leidžiama gyventi kaip pabėgėliams vienoje iš valstybių narių**, perkeliama iš trečiosios šalies ir įkurdinami valstybėje narėje, kurioje jiems leidžiama gyventi turint vieną iš toliau nurodytų statusų:

Pakeitimas

(a) perkėlimas į Europos Sąjungą – tai procesas, kai Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro prašymu, pagrįstu būtinybe suteikti asmeniui tarptautinę apsaugą, trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės perkeliama iš trečiosios šalies ir įkurdinami valstybėje narėje, kurioje jiems leidžiama gyventi turint vieną iš toliau nurodytų statusų:

Or. fr

Pakeitimas 7
Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos a punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

i) pabėgėlio statusą, kaip apibrėžta **Direktyvos 2004/83/EB 2 straipsnio d punkte**, arba

Pakeitimas

i) pabėgėlio statusą, kaip apibrėžta **Direktyvos 2011/95/ES 2 straipsnio e punkte**, arba

Or. fr

Pakeitimas 8
Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos a punkto i a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ia) papildomos apsaugos statusą, kaip apibrėžta Direktyvos 2011/95/ES 2 straipsnio g punkte, arba

Or. fr

Pakeitimas 9
Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(b) perkėlimas Europos Sąjungoje – tai procesas, kai 4 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodyti asmenys perkeliama iš jiems tarptautinę apsaugą suteikusios valstybės narės į kitą valstybę narę, kurioje jiems bus suteikta lygiavertė apsauga, arba 4 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytai kategorijai priklausančių asmenų perkėlimas iš valstybės narės, atsakingos už jų prašymo nagrinėjimą, į kitą valstybę narę, kurioje bus nagrinėjamas jų prašymas dėl tarptautinės apsaugos;

(b) perkėlimas Europos Sąjungoje – tai procesas, kai 4 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodyti asmenys perkeliama iš jiems tarptautinę apsaugą suteikusios valstybės narės į kitą valstybę narę, kurioje jiems bus *nedelsiant* suteikta lygiavertė apsauga, arba 4 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytai kategorijai priklausančių asmenų perkėlimas iš valstybės narės, atsakingos už jų prašymo nagrinėjimą, į kitą valstybę narę, kurioje bus nagrinėjamas jų prašymas dėl tarptautinės apsaugos;

Or. fr

Pakeitimas 10
Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(e) šeimos nariai – tai bet kurie *išlaikomi* asmenys, susiję tiesiosios aukštutinės arba tiesiosios žemutinės linijos giminystės

(e) šeimos nariai – tai bet kurie asmenys, susiję tiesiosios aukštutinės arba tiesiosios žemutinės linijos giminystės ryšiais,

ryšiais, įskaitant įvaikius, sutuoktinius, nesusituokusius partnerius, **turinčius tinkamą ilgalaikių santykių patvirtinimą arba gyvenančius registruotoje partnerystėje**, jei **taikytina pagal** susijusios valstybės narės **nacionalinę** teisę;

įskaitant įvaikius, sutuoktinius, nesusituokusius partnerius, **kuriuos sieja stabilūs santykiai**, jei **atsižvelgiant į** susijusios valstybės narės **galiojančią** teisę **ar praktiką nesantuokinės poros prilyginamos santuokinėms poroms pagal trečiųjų šalių piliečiams taikomą šios valstybės narės teisę**;

Or. fr

Pakeitimas 11
Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos f punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

i) **didelio migracijos** spaudimo vienoje arba daugiau valstybių narių, kai dėl didelio **ir neproporcingo** trečiųjų šalių piliečių antplūdžio atsiranda dideli ir skubūs poreikiai, susiję su pajėgumu tuos piliečius priimti ir laikyti, prieglobsčio sistemomis ir procedūromis,

Pakeitimas

i) **ypatingo** spaudimo vienoje arba daugiau valstybių narių, kai dėl **staigaus** didelio **skaičiaus** trečiųjų šalių piliečių **atvykimo** atsiranda dideli ir skubūs poreikiai, susiję su pajėgumu tuos piliečius priimti ir laikyti, prieglobsčio sistemomis ir procedūromis, **arba**

Or. fr

Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Bendrasis Fondo tikslas – **prisidėti prie Sąjungos veiksmingo migracijos srautų valdymo, kuris yra** laisvės, saugumo ir teisingumo **erdvės dalis, laikantis bendros** prieglobsčio, papildomos apsaugos, laikinos apsaugos **politikos** ir **bendros** imigracijos **politikos**.

Pakeitimas

1. Bendrasis Fondo tikslas – **kuriant** laisvės, saugumo ir teisingumo **erdvę stiprinti ir plėtoti bendrą** prieglobsčio, papildomos apsaugos, laikinos apsaugos **politiką** ir **bendrą** imigracijos **politiką**.

Or. fr

Pakeitimas 13
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies a punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, **pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse** ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais **kokybiniais ir kiekybiniais** rodikliais, *inter alia*, vertinamas prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, **sprendimų priėmimo ir prieglobsčio procedūrų kokybės, patikimos, objektyvios ir atnaujintos informacijos apie kilmės šalis teikimo** ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Or. fr

Pakeitimas 14
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratiniuose procesuose.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais **kokybiniais ir kiekybiniais** rodikliais, *inter alia*, vertinami aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratiniuose procesuose **bei geresnės jų galimybės gauti būstą ir naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis**.

Or. fr

Pakeitimas 15
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies c punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama

remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, sugrąžintų asmenų skaičius.

remiantis įvairiais **kokybiniais ir kiekybiniais** rodikliais, *inter alia*, vertinami sugrąžintų asmenų skaičius, **asmenu, kuriems taikytos reintegracijos priemonės (prieš juos grąžinant ir grąžinus), skaičius, savo noru grįžusių asmenų skaičius ir priverstinio grąžinimo kontrolės sistemų kokybė.**

Or. fr

Pakeitimas 16
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies d punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnė valstybių narių tarpusavio parama, įskaitant praktinį bendradarbiavimą ir asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais **kokybiniais ir kiekybiniais** rodikliais, *inter alia*, vertinama aktyvesnė valstybių narių tarpusavio parama, įskaitant praktinį bendradarbiavimą ir asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje.

Or. fr

Pakeitimas 17
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Kaip įgyvendinami 2 dalyje nurodyti konkretūs tikslai, vertinama remiantis kokybiniais ir kiekybiniais skerspjūvio rodikliais, *inter alia*, vertinami šie aspektai: vaikų apsaugos nuostatų tobulinimas, pagarbos šeimos gyvenimui skatinimas ir galimybės naudotis pagrindinėmis paslaugomis bei pagalbos nelydimiems nepilnamečiams paslaugomis, neatsižvelgiant į jų buvimo aplinkybes.

Pakeitimas 18
Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. 1 ir 2 dalyse nustatyti tikslai įgyvendinami laikantis Sąjungos humanitarinės politikos ir išorės veikslių tikslų bei principų. 24a straipsnio 1 dalyje nurodyta darbo grupė tikrina derėjimą ir papildomumą su priemonėmis, kurios finansuojamos Sąjungos išorinių finansavimo priemonių lėšomis.

Or. fr

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(g) trečiosios šalies teritorijoje esantis trečiosios šalies pilietis, kuris ketina migruoti į Sąjungą ir kuris **laikosi konkrečių priemonių, taikomų** iki išvykimo, ir **(arba)** nacionalinės teisės aktuose **nustatytų sąlygų, be kita ko, susijusių su gebėjimu integruotis valstybės narės visuomenėje;**

(g) trečiosios šalies teritorijoje esantis trečiosios šalies pilietis, kuris ketina migruoti į Sąjungą ir kuris **atitinka konkrečias sąlygas, taikomas** iki išvykimo ir **nustatytas** nacionalinės teisės aktuose;

Or. fr

Pakeitimas 20
Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(i) trečiosios šalies pilietis, kuris turi teisę būti, teisėtai gyventi šalyje arba naudojasi tarptautine apsauga, kaip apibrėžta **Direktyvoje 2004/83/EB**, arba laikina apsauga, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/55/EB, valstybėje narėje, ir kuris pasirinko savanorišką grįžimą, jeigu jis neįgijo naujos pilietybės ir neišvyko iš tos valstybės narės teritorijos;

Pakeitimas

(i) trečiosios šalies pilietis, kuris turi teisę būti, teisėtai gyventi šalyje arba naudojasi tarptautine apsauga, kaip apibrėžta **Direktyvoje 2011/95/ES**, arba laikina apsauga, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/55/EB, valstybėje narėje, ir kuris pasirinko savanorišką grįžimą, jeigu jis neįgijo naujos pilietybės ir neišvyko iš tos valstybės narės teritorijos;

Or. fr

Pakeitimas 21
Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. **Prireikus** tikslinė grupė apima pirmiau paminėtų asmenų šeimos narius **su sąlyga, kad taikomos tokios pačios sąlygos**.

Pakeitimas

2. Tikslinė grupė apima pirmiau paminėtų asmenų šeimos narius, **laikantis šiems asmenims taikomų taisyklių**.

Or. fr

Pakeitimas 22
Pasiūlymas dėl reglamento
4 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a straipsnis

Partnerystė

Igyvendinant šio fondo nuostatas užtikrinama, kad vykdant Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 12 straipsnyje nurodytą partnerystę kaip dalyvaujančios institucijos būtų įtrauktos kompetentingos regionų, vietos ar savivaldybių institucijos, tarptautinės organizacijos ir pilietinei visuomenei

*atstovaujančios organizacijos, pavyzdžiui,
nevyriausybinės organizacijos ir
socialiniai partneriai.*

Or. fr

Pakeitimas 23
Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Priėmimo ir prieglobsčio sistemos

Prieglobsčio sistemos

Or. fr

Pakeitimas 24
Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*(aa) administracinių struktūrų bei sistemų
kūrimu ir tobulinimu ir personalo bei
atitinkamų administracinių ir teisminių
institucijų mokymo organizavimu ir
tobulinimu, kad prieglobsčio prašytojai
galėtų sklandžiai naudotis veiksmingomis
bei kokybiškomis prieglobsčio
procedūromis;*

Or. fr

Pakeitimas 25
Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*(ab) infrastruktūros ir teikiamų
apgyvendinimo paslaugų tobulinimu ir
išlaikymu;*

Pakeitimas 26
Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(e) vietos bendruomenių informavimas ir vietos valdžios institucijų, bendrausiančių su priimamais asmenimis, *personalo* mokymas;

Pakeitimas

(e) vietos **ir regionų** bendruomenių informavimas ir vietos **bei regionų** valdžios institucijų **personalo ir pilietinės visuomenės atstovų**, bendrausiančių su priimamais asmenimis, mokymas;

Pakeitimas 27
Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(fa) sulaikymui alternatyvių priemonių rengimu, plėtojimu ir tobulinimu.

Pakeitimas 28
Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) kurti administracines struktūras, sistemas ir organizuoti personalo ir susijusių teisminių institucijų mokymą, kad prieglobsčio prašytojai galėtų sklandžiai naudotis veiksmingomis ir kokybiškomis prieglobsčio procedūromis.

Pakeitimas

(b) kurti administracines struktūras, sistemas ir organizuoti personalo ir susijusių **administracinių bei** teisminių institucijų mokymą, kad prieglobsčio prašytojai galėtų sklandžiai naudotis veiksmingomis ir kokybiškomis prieglobsčio procedūromis.

Pakeitimas 29
Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) veiksmai, kuriais stiprinami valstybių narių gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis *bei statistinę informaciją* apie prieglobsčio procedūras, priėmimo pajėgumus, perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje veiksmus;

Pakeitimas

(a) veiksmai, kuriais stiprinami valstybių narių gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti **kokybinius ir kiekybinius** duomenis apie prieglobsčio procedūras, priėmimo pajėgumus, perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje veiksmus;

Or. fr

Pakeitimas 30
Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) veiksmai, kuriais tiesiogiai prisidedama prie prieglobsčio politikos vertinimo, pavyzdžiui, nacionaliniai poveikio vertinimai, tikslinių grupių apklausos, rodiklių ir lyginamosios metodikos nustatymas.

Pakeitimas

(b) veiksmai, kuriais tiesiogiai prisidedama prie prieglobsčio politikos vertinimo, pavyzdžiui, nacionaliniai poveikio vertinimai, tikslinių grupių **ir kitų atitinkamų suinteresuotųjų šalių** apklausos, rodiklių ir lyginamosios metodikos nustatymas.

Or. fr

Pagrindimas

Būtina užtikrinti, kad į vertinimą būtų įtraukta kuo daugiau subjektų.

Pakeitimas 31
Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Igyvendinant 3 straipsnio 2 dalies a ir d punktų konkretų tikslą ir atsižvelgiant į

Pakeitimas

1. Igyvendinant 3 straipsnio 2 dalies a ir d punktų konkretų tikslą ir atsižvelgiant į

Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, fondo lėšomis visų pirma remiami veiksmai, susiję su 4 straipsnio e punkte nurodytų asmenų perkėlimu į Europos Sąjungą *ir (arba) 4 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytų asmenų perkėlimu Europos Sąjungoje*:

Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, fondo lėšomis visų pirma remiami veiksmai, susiję su 4 straipsnio e punkte nurodytų asmenų perkėlimu į Europos Sąjungą:

Or. fr

Pakeitimas 32
Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) nacionalinių perkėlimo į Europos Sąjungą *ir perkėlimo Europos Sąjungoje* programų rengimas ir plėtojimas;

Pakeitimas

(a) nacionalinių perkėlimo į Europos Sąjungą programų rengimas ir plėtojimas;

Or. fr

Pakeitimas 33
Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) tinkamos infrastruktūros sukūrimas ir paslaugų teikimas, kad perkėlimo į Europos Sąjungą *ir perkėlimo Europos Sąjungoje* veiksmai būtų vykdomi sklandžiai ir efektyviai;

Pakeitimas

(b) tinkamos infrastruktūros sukūrimas ir paslaugų teikimas, kad perkėlimo į Europos Sąjungą veiksmai būtų vykdomi sklandžiai ir efektyviai;

Or. fr

Pakeitimas 34
Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio pirmos pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) veiksmai, susiję su valstybių narių kompetentingų institucijų atliekamu galimų perkėlimo į Europos Sąjungą **ir (arba) perkėlimo Europos Sąjungoje** atveju įvertinimu, pavyzdžiui, vizitai į trečiąją šalį ir (arba) kitas valstybes nares, pokalbiai, medicininės apžiūros ir saugumo patikrinimai;

Pakeitimas

(d) veiksmai, susiję su valstybių narių kompetentingų institucijų atliekamu galimų perkėlimo į Europos Sąjungą atveju įvertinimu, pavyzdžiui, vizitai į trečiąją šalį ir (arba) kitas valstybes nares, pokalbiai, medicininės apžiūros ir saugumo patikrinimai;

Or. fr

Pakeitimas 35
Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio pirmos pastraipos f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(fa) veiksmai, kuriais siekiama sujungti į Europos Sąjungos valstybę narę perkeliamų asmenų šeimas;

Or. fr

Pakeitimas 36
Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies a ir d punktuose nurodytus konkrečius tikslus ir atsižvelgiant į išvadas, patvirtintas vykdant Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatytą politinį dialogą, fondo lėšomis visų pirma remiami 1 dalyje išvardyti veiksmai, susiję su 4 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytą asmenų perkėlimu į Europos Sąjungą.

Or. fr

Pakeitimas 37
Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) kilmės šalyse įgytų įgūdžių bei kvalifikacijos vertinimas ir įgūdžių bei kvalifikacijos skaidrumo ir lygiavertiškumo didinimas;

Pakeitimas

(b) kilmės šalyse įgytų įgūdžių bei kvalifikacijos vertinimas ir įgūdžių bei kvalifikacijos skaidrumo ir lygiavertiškumo didinimas, ***laikantis politikos suderinamumo vystymosi labai principo ir visų pirma kontroliuojant darbuotojų įdarbinimą, kad būtų daryti neigiamą įtaką protų nutekėjimui;***

Or. fr

Pakeitimas 38
Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) tokių integracijos strategijų, įskaitant poreikių analizę, rengimas ir plėtojimas, rodiklių ir vertinimo gerinimas;

Pakeitimas

(a) tokių integracijos strategijų, įskaitant poreikių analizę, rengimas ir plėtojimas, ***dalyvaujant vietos ir (arba) regionų subjektams,*** rodiklių ir vertinimo gerinimas;

Or. fr

Pakeitimas 39
Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) patarimai ir pagalba tokiose srityse, kaip būstas, pragyvenimo lėšos, administraciniai ir teisiniai patarimai, medicininė priežiūra, psichologinė pagalba ir socialinė rūpyba, vaikų priežiūra;

Pakeitimas

(b) patarimai ir pagalba tokiose srityse, kaip būstas, pragyvenimo lėšos, ***integracija į darbo rinką,*** administraciniai ir teisiniai patarimai, medicininė priežiūra, psichologinė pagalba ir socialinė rūpyba,

vaikų priežiūra *bei šeimų susijungimas*;

Or. fr

Pakeitimas 40
Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio pirmos pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(aa) sulaikymui alternatyvių priemonių rengimu, plėtojimu ir tobulinimu;

Or. fr

Pakeitimas 41
Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(c) materialinės pagalbos, sveikatos priežiūros ir psichologinės pagalbos teikimu;

(c) materialinės pagalbos, sveikatos priežiūros ir psichologinės pagalbos teikimu, *taip pat ir trečiųjų šalių piliečiams, kurių išsiuntimas atidėtas pagal Direktyvos 2008/115/EB 9 straipsnį ir 14 straipsnio 1 dalį;*

Or. fr

Pakeitimas 42
Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio pirmos pastraipos f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(fa) nepriklausomų ir veiksmingų priverstinio grąžinimo stebėsenos sistemų, nurodytų Direktyvos 2008/115/EB 8 straipsnio 6 dalyje, kūrimu ir tobulinimu.

Or. fr

Pakeitimas 43
Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. *Orientacinis* bendrų išteklių naudojimas:

5. Bendrų išteklių naudojimas:

Or. fr

Pakeitimas 44
Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(a) **3 232 mln. EUR** – valstybių narių nacionalinėms programoms;

(a) **83 %** – valstybių narių nacionalinėms programoms;

Or. fr

Pagrindimas

Dėl techninių priežasčių sumos paverstos procentais.

Pakeitimas 45
Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(b) **637 mln. EUR** – Sąjungos veiksmams, pagalbai susiklosčius nepaprastajai padėčiai, Europos migracijos tinklui ir Komisijos techninei pagalbai teikti.

(b) **17 %** – Sąjungos veiksmams, pagalbai susiklosčius nepaprastajai padėčiai, Europos migracijos tinklui ir Komisijos techninei pagalbai teikti.

Or. fr

Pakeitimas 46
Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 3 232 mln. EUR sumos orientacinis paskirstymas valstybėms narėms:

Pakeitimas

1. Nacionalinėms programoms skirti ištekliai valstybėms narėms **paskirstomi taip:**

Or. fr

Pakeitimas 47
Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) **2 372 mln. EUR**, kaip nurodyta I priede;

Pakeitimas

(a) **73 %**, kaip nurodyta I priede;

Or. fr

Pakeitimas 48
Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) **700 mln. EUR** pagrįsti paskirstymo mechanizmu, skirtu konkrečioms veiksmams, kaip nustatyta 16 straipsnyje, asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programai, kaip nustatyta 17 straipsnyje, ir perkėlimui Europos Sąjungoje, kaip nustatyta 18 straipsnyje;

Pakeitimas

(b) **22 %** pagrįsti paskirstymo mechanizmu, skirtu konkrečioms veiksmams, kaip nustatyta 16 straipsnyje, asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programai, kaip nustatyta 17 straipsnyje, ir perkėlimui Europos Sąjungoje, kaip nustatyta 18 straipsnyje;

Or. fr

Pakeitimas 49
Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) **160 mln. EUR**, susiję su laikotarpio vidurio peržiūra; juos bus galima skirti nuo **2018 biudžetinių metų**, atsižvelgiant į svarbius migracijos srautų pokyčius ir (arba) sprendžiant Komisijos nustatytų specifinių poreikių, nustatytų 19 straipsnyje, klausimą.

Pakeitimas

(c) **5 %**, susiję su laikotarpio vidurio peržiūra; juos bus galima skirti nuo **2017 biudžetinių metų**, atsižvelgiant į svarbius migracijos srautų pokyčius ir (arba) sprendžiant Komisijos nustatytų specifinių poreikių, nustatytų 19 straipsnyje, klausimą.

Or. fr

Pakeitimas 50
Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Finansavimas, skirtas 3 straipsnio 2 dalyje nustatytiems tikslams įgyvendinti, paskirstomas teisingai ir skaidriai. Valstybės narės užtikrina, kad visi fondo lėšomis finansuojami veiksmai atitiktų Sąjungos prieglobsčio ir imigracijos acquis, net jei jos neprivalo taikyti atitinkamų priemonių.

Or. fr

Pakeitimas 51
Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 4 dalies 2 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– smurtą ir (arba) kankinimus patyrę asmenys,

Or. fr

Pakeitimas 52
Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 4 dalies ketvirta įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– asmenys, kuriuos reikia neatidėliotinai arba skubos tvarka perkelti į Sąjungą iš trečiųjų šalių dėl teisinių arba fizinės apsaugos priežasčių.

Pakeitimas

– asmenys, kuriuos reikia neatidėliotinai arba skubos tvarka perkelti į Sąjungą iš trečiųjų šalių dėl teisinių **ir** (arba) fizinės apsaugos priežasčių.

Or. fr

Pakeitimas 53
Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Komisija nustato perkėlimo Europos Sąjungoje priemonių aiškius kriterijus ir griežtas procedūrines garantijas. Šios procedūrinės garantijos, be kita ko, apima skaidrių ir nediskriminacinių atrankos kriterijų nustatymą, asmenims, kurie gali būti perkelti Europos Sąjungoje, teiktiną informaciją, pranešimą raštu apie apklaustų kandidatų atrinkimą arba neatrinkimą, nustatytus pagrįstus terminus, kad kandidatai, kurie gali būti perkelti Europos Sąjungoje, priimtų sprendimą ir prireikus galėtų tinkamai pasirengti išvykimui, ir reikalavimą gauti šių kandidatų savanorišką sutikimą, kad jiems būtų taikomos perkėlimo Europos Sąjungoje priemonės.

Or. fr

Pakeitimas 54
Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Kartu su perkėlimo Europos Sąjungoje priemonėmis įgyvendinamas veiksmų planas, kuriuo siekiama išlaikyti ir (arba) gerinti prieglobsčio sistemų ir priėmimo bei integracijos atitinkamoje pirminėje valstybėje narėje sąlygų kokybę.

Or. fr

Pakeitimas 55
Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant skirti 15 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytą sumą iki **2017 m.** gegužės 31 d. Komisija įvertina valstybių narių poreikius, susijusius su jų prieglobsčio ir priėmimo sistemomis, jų su migracijos srtais susijusią padėtį **2014–2016 m.** ir numatomą įvykių raidą.

Pakeitimas

1. Siekiant skirti 15 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytą sumą iki **2016 m.** gegužės 31 d. Komisija įvertina valstybių narių poreikius, susijusius su jų prieglobsčio ir priėmimo sistemomis, jų su migracijos srtais susijusią padėtį **2014–2015 m.** ir numatomą įvykių raidą.

Or. fr

Pakeitimas 56
Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Vertinimui Komisija naudoja, *inter alia*, informaciją, surinktą iš Eurostato, Europos migracijos tinklo, Europos prieglobsčio paramos biuro **ir** FRONTEX agentūros rizikos analizių.

Pakeitimas

Vertinimui Komisija naudoja, *inter alia*, informaciją, surinktą iš Eurostato, Europos migracijos tinklo, Europos prieglobsčio paramos biuro, FRONTEX rizikos analizių **ir atitinkamų tarptautinių organizacijų, įskaitant Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biurą (UNHCR), pilietinės visuomenės ir kitų atitinkamų subjektų.**

Pakeitimas 57
Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies trečios pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(a) prieglobsčio *ir priėmimo* sistemos:

(a) prieglobsčio sistemos:

Pakeitimas 58
Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies trečios pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(b) *migracinis* spaudimas:

(b) *ypatingas* spaudimas:

Pakeitimas 59
Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Remdamasi šia sistema Komisija *įgyvendinimo* aktais nustato valstybes nares, kurios gaus papildomas sumas, ir sukuria turimų išteklių paskirstymo toms valstybėms narėms sistemą, *laikydamosi 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros*.

2. Remdamasi šia sistema Komisija *pagal 26 straipsnį priimamais deleguotaisiais* aktais nustato valstybes nares, kurios gaus papildomas sumas, ir sukuria turimų išteklių paskirstymo toms valstybėms narėms sistemą.

Pakeitimas 60
Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(f) bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes ir regioninės apsaugos programas.

Pakeitimas

(f) bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes ir regioninės apsaugos programas ***pagal 24a straipsnį***.

Or. fr

Pakeitimas 61
Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Pagal priemonę finansinė parama teikiama susiklosčius nepaprastajai padėčiai, kai reikia tenkinti skubius ir konkrečius poreikius.

Pakeitimas

1. Pagal priemonę finansinė parama teikiama susiklosčius ***2 straipsnio f punkte apibrėžtai*** nepaprastajai padėčiai, kai reikia tenkinti skubius ir konkrečius poreikius.

Or. fr

Pakeitimas 62
Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) valdyba, teikianti politines gaires dėl Europos migracijos tinklo veiklos ir ją tvirtinanti; į ją įeina Komisija ir valstybių narių bei Europos Parlamento ekspertai ir kiti susiję subjektai;

Pakeitimas

(b) valdyba, teikianti politines gaires dėl Europos migracijos tinklo veiklos ir ją tvirtinanti; į ją įeina Komisija ir valstybių narių bei Europos Parlamento ekspertai ir kiti susiję ***nepriklausomi*** subjektai;

Or. fr

Pakeitimas 63
Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Pagal metinius fondo asignavimus ir darbo programą, kurioje išdėstyti tinklo veiklos prioritetai, sprendimas dėl Europos migracijos tinklui skiriamos sumos nustatomas **27 straipsnio 3 dalyje** nustatyta tvarka ir, jei įmanoma, sujungiamas su Sąjungos veiksmų darbo programa ir parama susiklosčius nepaprastajai padėčiai.

Pakeitimas

7. Pagal metinius fondo asignavimus ir darbo programą, kurioje išdėstyti tinklo veiklos prioritetai, sprendimas dėl Europos migracijos tinklui skiriamos sumos nustatomas **26 straipsnyje** nustatyta tvarka ir, jei įmanoma, sujungiamas su Sąjungos veiksmų darbo programa ir parama susiklosčius nepaprastajai padėčiai.

Or. fr

Pakeitimas 64
Pasiūlymas dėl reglamento
24 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

24a straipsnis

Koordinavimas

1. 27 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Komisijoje sukuriama speciali darbo grupė, siekiant kuo geriau koordinuoti įvairių tarnybų ir Europos subjektų, visų pirma atitinkamų Europos Sąjungos agentūrų ir Europos išorės veiksmų tarnybos, veiksmus, įgyvendinamus trečiosiose šalyse ir susijusius su jomis.

Jei reikia, specialioje darbo grupėje taip pat gali dalyvauti organizacijos partnerės.

Speciali darbo grupė savo funkcijas vykdo pagal darbo tvarkos taisykles, kurias ji priima.

2. Fondo lėšomis finansuojamos priemonės derinamos ir įgyvendinamos kartu su priemonėmis ir veiksmais, vykdomais už Sąjungos ribų, visų pirma priemonėmis ir veiksmais, kurie remiami pagal Sąjungos išorės pagalbą

priemonės – tiek geografinės, tiek teminės. Priemonės visapusiškai suderinamos su Sąjungos užsienio politikos ir išorės veiksnių, nustatytų atitinkamam regionui ar šaliai, bendrais tikslais ir principais.

3. Trečiosiose šalyse įgyvendinama veikla iš fondo finansuojama tik 1 dalyje nurodytai darbo grupei patikrinus, ar ji atitinka šiuos kriterijus:

a) atitinkamomis priemonėmis neturi būti remiami tiesiogiai į vystymąsi orientuoti veiksmai, nustatyti Paramos vystymuisi komiteto ir EBPO;

b) priemonės turi būti trumpalaikės ir galbūt vidutinės trukmės, atsižvelgiant į veiksnių pobūdį ir prioritetus;

c) priemonėmis pirmiausia turi būti paisoma Sąjungos interesai; jos daro tiesioginį poveikį Sąjungai bei jos valstybėms narėms ir jomis užtikrinamas būtinas Sąjungos teritorijoje vykdomos veiklos tęstinumas;

d) priemonės turi būti visapusiškai suderinamos su Sąjungos išorės veiksnių, nustatytų atitinkamam regionui ar šaliai, bendrais tikslais ir principais.

Or. fr

Pakeitimas 65
Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šiam fondui taikomos [Reglamento (ES) Nr. .../...] nuostatos.

Pakeitimas

Šiam fondui taikomos Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] nuostatos, **nepažeidžiant šio reglamento 4a straipsnio.**

Or. fr

Pakeitimas 66
Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) Integracijos srityje vykdomos iniciatyvos, kuriomis siekiama gerinti atitinkamų politikos krypčių koordinavimą įvairiais lygmenimis tarp valstybių narių, regionų ir savivaldybių.

Or. fr

Pakeitimas 67
Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4) Bendros iniciatyvos, kurių tikslas – nustatyti ir įgyvendinti naujus metodus, susijusius su pirmo susitikimo procedūromis ir nelydimų nepilnamečių apsaugos standartais.

(4) Bendros iniciatyvos, kurių tikslas – nustatyti ir įgyvendinti naujus metodus, susijusius su pirmo susitikimo procedūromis ir nelydimų nepilnamečių apsaugos **bei pagalbos jiems** standartais.

Or. fr

Pakeitimas 68
Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 7 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7) Bendros iniciatyvos, kurių tikslas – šeimos susijungimas ir nelydimų nepilnamečių reintegracija į jų kilmės šalis.

(7) Bendros iniciatyvos, kurių tikslas – šeimos susijungimas ir nelydimų nepilnamečių reintegracija į jų kilmės šalis, **jeigu tai labiausiai atitinka jų interesus.**

Or. fr

AIŠKINAMOJI DALIS

Pastaraisiais metais su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve susijusios politikos svarba nuolat didėjo. Taigi prieš prasidedant naujam 2014–2020 m. programavimo laikotarpiui Europos Komisija pasiūlė nauja redakcija išdėstyti finansinius dokumentus, susijusius su vidaus reikalais. Pateikusi visus savo pasiūlymus ji teisingai nori ištaisyti buvusius veiklos sutrikimus ir išspręsti esamas bei būsimas spręstinas problemas.

Šiuo tikslu Komisija numato beveik 40 proc. padidinti vidaus reikalams skirtą biudžetą, palyginti su dabartine daugiamete finansine programa (2007–2013 m.). Ji taip pat siekia supaprastinti teikiamo finansavimo struktūrą ir jo teikimo bei naudojimo mechanizmus. Sumažinamas programų skaičius nustatant dviejų fondų struktūrą: Prieglobsčio ir migracijos fondo ir Vidaus saugumo fondo. Be šių teminių priemonių, Horizontaliajame reglamente nuo šiol nustatomos bendrosios programavimo, informavimo, finansų valdymo, kontrolės ir vertinimo taisyklės.

Prieglobsčio ir konkrečiai migracijos srityje Komisija siūlo į vieną finansinę priemonę sujungti tris dabartinius fondus: Europos pabėgėlių fondą, Europos fondą trečiųjų šalių piliečių integracijai ir Europos gražinimo fondą. Pagal bendrą būsimą Prieglobsčio ir migracijos fondo biudžetą, kurį sudaro beveik 3,9 mlrd. EUR, padidinamas dabartinis šios srities finansavimas, taip pat turėtų būti remiama daugiau ir platesnės apimties veiksmų. Įgyvendinant prieglobsčio ir migracijos politiką, fondas padės: stiprinti bendrą Europos prieglobsčio sistemą, remti teisėtą migraciją į Sąjungą, skatinti teisingas gražinimo strategijas ir stiprinti valstybių narių solidarumą bei dalijimąsi atsakomybe. Įgyvendinant šiuos tikslus fondas taip pat turės išorės aspektą, leidžiančią finansuoti trečiosiose šalyse įgyvendinamus ar su jomis susijusius veiksmus.

Apskritai pranešėja labai palankiai vertina Komisijos pasiūlymą įsteigti Prieglobsčio ir migracijos fondą. Iš tikrųjų šis fondas leidžia atlikti tam tikrus patobulinimus, kurie turėtų padėti pasiekti Sąjungos strateginius tikslus ir suteikti akivaizdesnę papildomą naudą Europai. Prieglobsčio ir migracijos fondas visų pirma būtų grindžiamas supaprastintomis veiklos taisyklėmis, dėl kurių būtų greičiau vykdomos procedūros ir panaikinta administracinė našta. Šiais persvarstytais finansavimo teikimo ir naudojimo mechanizmais turėtų būti užtikrinta, kad, viena vertus, pagrindiniai pagalbos gavėjai lengviau ir greičiau gautų finansavimą, kita vertus, būtų operatyviau, veiksmingiau ir lanksčiau reaguojama į nepaprastą padėtį.

Taigi pranešėjos siūlomi pakeitimai sutampa su Komisijos pasiūlymu – jais siekiama sukurti naują finansinę priemonę, kuri būtų veiksmingesnė, lankstesnė ir apimanti daugiau aspektų. Tačiau, nors šis siekis atlikti supaprastinimą ir užtikrinti galimybę prisitaikyti yra teigiamas, jis taip pat kelia susirūpinimą. Taigi savo pakeitimais pranešėja norėjo geriau apibrėžti siūlomas iniciatyvas ir kartu užtikrinti, kad toliau būtų kuo geriau prisitaikoma prie poreikių.

Visų pirma turėtų būti:

1) remiamas į rezultatus orientuotas privilegijuotas požiūris.

Pranešėja visų pirma siūlo, kad siekiant įvertinti atliekamą įvairių tikslų vertinimą būtų tobulinami pateikiami rodikliai ir labiau įtraukiamas kokybės aspektas;

- 2) paaškindas ir didinamas įvairių su prieglobsčiu susijusių priemonių suderinamumas, ypač nustatant apibrėžtis ir įgyvendinant įdiegtus mechanizmus;
- 3) užtikrinta, kad finansuojami veiksmai turėtų aiškia papildoma naudą Europai, ir padedama siekti Sąjungos politiką atitinkančių tikslų;
- 4) užtikrintas teisingas tikslams įgyvendinti skiriamas finansavimo paskirstymas. Nors būtina patenkinti įvairius valstybių narių poreikius ir spręsti joms faktiškai kylančias problemas, vis dėlto reikia užtikrinti, kad lanksčiai tenkinant poreikius ir sprendžiant problemas būtų teisingai paskirstomi išteklių. Todėl pranešėja visų pirma remia požiūrį, pagal kurį į dialogą įtraukiama daugiau subjektų. Taip įvairios suinteresuotosios šalys ne tik keisis patirtimi ir informacija, bet ir bus apsaugos garantas ir stebės visus įgyvendinamus veiksmus. Todėl pranešėja ragina stiprinti valstybių narių ir visų atitinkamų valdžios institucijų, taip pat suinteresuotųjų šalių, įskaitant pilietinę visuomenę ir tarptautines organizacijas, partnerystę ir padaryti šią partnerystę privalomą. Be viso kito, partneriai dalyvaus vystant, įgyvendinant, stebint ir vertinant nacionalines programas;
- 5) geriau reglamentuojamas naujas prioritetas – politikos išorės aspektas. Fondo lėšomis finansuojamos priemonės turi būti derinamos ir įgyvendinamos kartu su Sąjungos išorės veiksmais, nustatytų atitinkamam regionui ar trečiajai šaliai, bendrais tikslais ir principais. Tačiau pranešėja mano, jog naudinga remti papildomas priemones, kad nustatytos teikiamo finansavimo ir kompetencijos ribos būtų tiksliai taikomos praktiškai. Taigi ji pageidauja, kad, viena vertus, Komisijoje būtų sukurta speciali darbo grupė siekiant kuo geriau koordinuoti įvairių atitinkamų Europos tarnybų ir subjektų veiksmus. Kita vertus, ji siūlo įtraukti aiškius ir visuotinai pripažįstamus kriterijus, leidžiančius tiksliai nustatyti veiklos, kuriai iš Prieglobsčio ir migracijos fondo galės būti skiriamas finansavimas už Sąjungos ribų, tipą;
- 6) skatinamos aiškesnės ir išsamios įgyvendinimo taisyklės, susijusios su perkėlimu Europos Sąjungoje, kad būtų užtikrintas veiksmingesnis perkėlimas, laikantis atitinkamų asmenų pagrindinių laisvių ir teisių;
- 7) stiprinamas Europos Parlamento vaidmuo tam tikrais Prieglobsčio ir migracijos fondo įgyvendinimo etapais;
- 8) veiklos grupė ir platesnės tikslinės grupės aprūpinamos ištekliais, sukuriant veiksmingesnę, teisingesnę ir labiau pritaikytą finansinę priemonę. Todėl pranešėja taip pat siūlo vykdant laikotarpio vidurio peržiūrą valstybių narių poreikių vertinimą atlikti anksčiau, taip suteikiant galimybę reikalavimus atitinkančiais ištekliais naudotis nuo 2017 (o ne 2018) finansinių metų. Vykdamas daugiamečių programavimą vertinimas iš tikrųjų turi būti atliekamas tuo metu, kai jau pradėtus įgyvendinti veiksmus galima įvertinti praėjus tam tikram būtinam laikui, tačiau taip pat galima kuo anksčiau reaguoti siekiant padėti valstybėms, turinčioms konkrečių poreikių arba patiriančioms ypatingą spaudimą.